



**STANOVISKO č. 03/2010**

**EURÓPSKEJ AGENTÚRY PRE BEZPEČNOSŤ LETECTVA  
z 28. mája 2010**

**k nariadeniu Komisie XXX/2010, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá na  
udeľovanie preukazov spôsobilosti a potvrdenia o zdravotnej spôsobilosti  
riadiacich letovej prevádzky**

## I. Všeobecné informácie

1. Nepretržitý rozvoj leteckej dopravy v Európe má za následok mnohé problémy, najmä pokiaľ ide o kľúčové bezpečnostné faktory letísk i riadenia letovej prevádzky a letových navigačných služieb. Je preto potrebné ustanoviť opatrenia na zmiernenie rizika, aby sa zaistila bezpečnosť prostredníctvom harmonizovaného, holistického regulačného prístupu v členských štátoch.
2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008<sup>1</sup> (ďalej len „základné nariadenie“), zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1108/2009<sup>2</sup>, stanovuje vhodný a komplexný rámec na vymedzenie a vykonávanie spoločných technických požiadaviek a správnych postupov v oblasti civilného letectva. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/23/ES o preukaze spôsobilosti Spoločenstva pre riadiaceho letovej prevádzky<sup>3</sup> bola preto zrušená bez toho, aby bolo dotknuté udeľovanie osvedčení alebo povolení osobám a organizáciám, ktoré sa už realizovalo v súlade s touto smernicou. Základné nariadenie splnomocňuje Komisiu, aby prijala vykonávacie pravidlá na udeľovanie preukazov spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky a súvisiacich povolení, ktoré budú odrážať súčasný stav vývoja vrátane najlepších postupov a výsledkov vedeckého a technického pokroku v oblasti výcviku riadiacich letovej prevádzky. Okrem toho základné nariadenie požaduje, aby sa vykonávacie pravidlá pôvodne vypracovali na základe ustanovení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/23/ES o preukaze spôsobilosti Spoločenstva pre riadiaceho letovej prevádzky.
3. Rámec tejto tvorby pravidiel je uvedený v zadávacích podmienkach ATM.003<sup>4</sup> Rozšírenie systému EASA na právnu úpravu bezpečnosti riadenia letovej prevádzky (ATM) a letových navigačných služieb (ANS) – tvorba predpisov na udeľovanie preukazov spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky. Ako sa však vysvetľuje ďalej v kapitole II tohto stanoviska, obsah a postup tvorby pravidiel, ktorým sa riadila Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (ďalej len „agentúra“), nebol plne v súlade s uvedenými zadávacími podmienkami. Obsah tohto stanoviska vychádza z rozhodnutia prijatého na 33. zasadnutí Výboru pre jednotné európske nebo z 3. a 4. decembra 2009, ktoré bolo uvedené v naslednom liste<sup>5</sup> Európskej komisie adresovanom agentúre s ďalším stanovením zrýchleného postupu na urýchlenú transpozíciu už existujúcich predpisov, okrem iného smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/23/ES o preukaze spôsobilosti Spoločenstva pre riadiaceho letovej prevádzky.
4. Vzhľadom na uvedené sa toto stanovisko týka transpozície smernice len s minimálnymi technickými aktualizáciami. Treba zdôrazniť, že obsah tohto stanoviska predstavuje iba prvý krok dvojfázového procesu navrhovaného v liste Európskej komisie, pričom úplné uplatňovanie požiadaviek vyplývajúcich zo základného nariadenia a úplný súlad so základnými požiadavkami uvedenými v prílohe Vb tohto nariadenia sa bude realizovať v ďalšej fáze v súlade s postupom tvorby pravidiel, ktorý prijala správna rada agentúry. Agentúra by mala zmeniť a doplniť uvedené podmienky zadania, aby lepšie odrážali tento fázový prístup.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 z 20. februára 2008 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a o zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva, ktorým sa zrušuje smernica Rady 91/670/EHS, nariadenie (ES) č. 1592/2002 a smernica 2004/36/ES (Ú. v. EÚ L 79, 19.03.2008, s. 1).

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1108/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 216/2008 v oblasti letísk, riadenia letovej prevádzky a letových navigačných služieb a zrušuje smernica 2006/23/ES (Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 51).

<sup>3</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/23/ES z 5. apríla 2006 o preukaze spôsobilosti Spoločenstva pre riadiaceho letovej prevádzky (Ú. v. EÚ L 114, 27.4.2006, s. 22).

<sup>4</sup> [http://www.easa.europa.eu/ws\\_prod/r/doc/TORs2/ToR%20ATM.003.pdf](http://www.easa.europa.eu/ws_prod/r/doc/TORs2/ToR%20ATM.003.pdf)

<sup>5</sup> TREN F2/JP/sr D(2009) 74614, z 9. decembra 2009.

5. Činnosť vykonávala skupina na tvorbu predpisov, ktorú stanovila agentúra. Zloženie tejto skupiny bolo určené na základe postupov tvorby pravidiel agentúry tak, aby odrážalo zložitosť úlohy, potrebu odbornosti a zúčastnené strany, ktorých sa táto práca môže prípadne týkať. Samotná agentúra vykonávala funkciu sekretariátu skupiny na tvorbu predpisov a vypracovala znenie tohto stanoviska.
6. Agentúra týmto predkladá Komisii svoje stanovisko, ktorého účelom je realizovať zrýchlený prístup v právnom súlade s článkami 8c a 22b základného nariadenia ako prvú fázu.
7. Navrhované pravidlá boli vypracované s prihliadnutím na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/23/ES z 5. apríla 2006 o preukaze spôsobilosti Spoločenstva pre riadiaceho letovej prevádzky, ako aj na už existujúce právne predpisy Spoločenstva týkajúce sa rámca jednotného európskeho neba a príslušné medzinárodné normy a odporúčané postupy, ktoré uverejnila organizácia ICAO (t. j. prílohy) na základe článku 37 Chicagského dohovoru, podľa článku 2 ods. 2 písm. d) základného nariadenia, ktorý vyzýva agentúru pomáhať členským štátom pri plnení ich záväzkov vyplývajúcich z Chicagského dohovoru tým, že sa vytvorí základ pre spoločný výklad a jednotné vykonávanie jeho ustanovení a zabezpečí sa, aby sa jeho ustanovenia náležite zohľadnili v tomto nariadení pri vypracúvaní návrhov vykonávacích pravidiel.
8. Aby sa zabezpečilo úplné uplatňovanie uvedených článkov základného nariadenia a aby sa vytvorila úplná zhoda so základnými požiadavkami uvedenými v prílohe Vb základného nariadenia, posúdi agentúra systém udeľovania preukazu spôsobilosti pre riadiaceho letovej prevádzky a ďalšie zlepšenia potrebné vo vzťahu k tzv. celkovému systémovému prístupu k letectvu s cieľom predložiť Komisii stanovisko vrátane potrebných vykonávacích opatrení ako druhý krok.
9. Predkladané stanovisko sa prijalo čiastočne podľa postupu stanoveného správnu radou agentúry<sup>6</sup>, v súlade s ustanoveniami článku 19 základného nariadenia. Odchýlky od tohto postupu vyplývajúce z použitia zrýchleného prístupu, ako to požadovala Komisia a Výbor pre jednotné nebo, sa predložili správnej rade agentúry, ktorá v zásade potvrdila svoju podporu použitiu takéhoto postupu v tomto konkrétnom prípade, pre ktorý už platia existujúce právne predpisy, za predpokladu, že oproti existujúcim predpisom nedôjde k nijakým výrazným obsahovým zmenám.

## II. Konzultácie

10. Tesný časový harmonogram daný zrýchleným prístupom si vyžaduje, aby sa prvý súbor vykonávacích pravidiel prijal koncom roka 2010. To na druhej strane znamená, že agentúra musí predložiť toto stanovisko najneskôr v júni 2010, čo agentúre neumožňuje realizovať bežné kroky postupu tvorby pravidiel, najmä čo sa týka oficiálnych verejných konzultácií so zúčastnenými stranami. Bežný postup tvorby pravidiel by si vyžadoval, aby agentúra vydala oznámenie o navrhovanej zmene a doplnení (NPA), po ktorom by nasledovali verejné konzultácie, čo by si od okamihu vydania NPA vyžadovalo spolu minimálne šesť až sedem mesiacov na vydanie dokumentu pripomienok a odpovedí a vydanie stanoviska. Navrhované pravidlo predstavuje transpozíciu už existujúcej smernice a agentúra nevydala nijaké rozhodnutie (rozhodnutia), ktoré by obsahovalo prijateľné spôsoby plnenia požiadaviek alebo materiál s usmerneniami. Z týchto dôvodov bol navrhnutý zrýchlený postup a stanovisko sa predloží priamo Európskej komisii a bude publikované.
11. S cieľom zabezpečiť, aby boli zúčastnené strany informované o obsahu tohto stanoviska v čo najširšom rozsahu, usporiada agentúra spolu s Európskou komisiou špeciálnu konferenciu na podrobné vysvetlenie obsahu tohto stanoviska. Agentúra navyše pripraví

---

<sup>6</sup> Rozhodnutie správnej rady o postupe, ktorý bude agentúra uplatňovať pri vydávaní stanovisk, technických podmienok osvedčovania a materiálov s usmerneniami (postup tvorby predpisov). EASA MB 08-2007, 13. júna 2007.

osobitné informačné stretnutia o obsahu tohto stanoviska prinajmenšom pre tieto orgány: Výbor pre jednotné nebo, poradný orgán odvetvia (ICB), poradná rada EASA, poradná skupina národných orgánov (AGNA) a konzultačný výbor pre normy bezpečnosti (SSCC).

12. Agentúra poskytne písomné závery o výsledkoch konferencie a informačných stretnutí Európskej komisii a uverejní ich na špecializovanej webovej stránke ATM & Airports<sup>7</sup>.

### III. Obsah stanoviska agentúry

#### **Základné informácie**

13. Pri plnení tejto úlohy v oblasti tvorby pravidiel na základe uvedených pokynov bolo nevyhnutné brať do úvahy nasledujúce problémy.
14. Existujúci právny nástroj má podobu smernice, ktorú treba „previesť“ na nariadenie. Už táto zmena právnej povahy znamená výraznú zmenu úrovne záväznosti ustanovení budúceho právneho aktu. Oproti smerniciam, ktoré sú vo svojej podstate záväzné vzhľadom na výsledok, ktorý sa má dosiahnuť, ale ponechávajú vnútroštátnym orgánom možnosť voľby formy a metód, a preto si vyžadujú transpozíciu do vnútroštátneho právneho systému členských štátov, nariadenie má všeobecné uplatnenie a je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.
15. Existujúcu smernicu prijali Európsky parlament a Rada na základe článku 80 ods. 2 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, kým nový právny základ vykonávacích pravidiel predstavuje článok 8c základného nariadenia, ktorý splnomocnil Komisiu prijať opatrenia na zmenu nepodstatných prvkov príslušného článku jeho doplnením. Ciele, rozsah pôsobnosti a obsah delegovania právomoci sú jednoznačne stanovené v základnom nariadení a vytvárajú jasné hranice prijímania vykonávacích pravidiel na základe tohto nariadenia. Základné nariadenie navyše stanovuje spoločné základné požiadavky na zabezpečenie vysokej jednotnej úrovne bezpečnosti civilného letectva a požaduje od Komisie prijatie potrebných vykonávacích pravidiel na zaistenie jednotného uplatňovania týchto požiadaviek.
16. Jednotné uplatňovanie vykonávacích pravidiel je kľúčovým prvkom dosiahnutia a udržiavania vysokej jednotnej úrovne bezpečnosti civilného letectva v Európe, a teda hlavným faktorom dosiahnutia cieľov stanovených základným nariadením. Preto nie je možné ponechať členským štátom právo voľného uváženia pri uplatňovaní spoločných požiadaviek.
17. Na záver, udržiavanie a posilňovanie spoločného režimu udeľovania preukazov spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky v Európskej únii je základným prvkom európskeho systému riadenia letovej prevádzky. Zabezpečenie spoločnej jednotnej úrovne bezpečnosti posilní aj vzájomné uznávanie preukazov spôsobilosti a uľahčí voľný pohyb osôb a služieb.

#### **Zmeny vykonané v porovnaní s existujúcou smernicou**

18. Pri plnení tejto úlohy tvorby pravidiel agentúra nezavedla nijaké podstatné zmeny v systéme udeľovania preukazov spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky ani v požiadavkách na udeľovanie preukazov spôsobilosti. Určité zmeny týkajúce sa niektorých ustanovení smernice však boli nevyhnutné z dôvodu uvedenej **zmeny právneho základu** a z dôvodu jednoznačne stanovených cieľov, rozsahu pôsobnosti a obsahu delegovania právomoci, čo vyplýva z nariadenia s vyššou právnou silou (pozri najmä článok 8c ods. 10 základného nariadenia). V takýchto prípadoch sa agentúra aj odborníci zo skupiny na tvorbu predpisov zameriavali na hľadanie riešení, ktoré

---

<sup>7</sup> <http://easa.europa.eu/atm/index.html>.

umožňujú zachovať status quo existujúci v členských štátoch a nezavádzať výrazné zmeny na úrovni požiadaviek.

Príklady:

- (1) Definícia rozsahu pôsobnosti základného nariadenia neumožňuje rozšíriť rozsah pôsobnosti tohto vykonávacieho predpisu priamo na riadiacich letovej prevádzky pracujúcich v kompetencii poskytovateľov letových navigačných služieb, ktorí ponúkajú služby pre iný pohyb lietadiel ako v oblasti všeobecnej letovej prevádzky (čo spravidla znamená vojenských poskytovateľov). Namiesto toho, a to úplne v súlade s ustanoveniami základného nariadenia, členské štáty zabezpečia, aby služby poskytované alebo sprístupnené verejnosti vojenským personálom ponúkali aspoň rovnocennú úroveň bezpečnosti, a môžu na dobrovoľnom základe rozhodnúť o uplatnení zásad tohto vykonávacieho predpisu na svoj vojenský personál poskytujúci služby verejnosti;
  - (2) Zavedenie základných požiadaviek týkajúcich sa systému riadenia organizácií zabezpečujúcich výcvik s výslovnou zmienkou o vymenovaní zodpovedného riadiaceho pracovníka, o povinnostiach v oblasti uchovávaní záznamov a o zabezpečení prístupu príslušného orgánu k zariadeniam, s cieľom položiť základ pre splnenie príslušných základných požiadaviek a predpisov organizácie ICAO.
19. Ďalšie zmeny boli potrebné vo vzťahu k **právu voľného uváženia**, ktoré členským štátom náležalo podľa smernice. Tieto právomoci nie je možné v režime základného nariadenia zachovať, pretože odporujú zásadám riadenia v tomto nariadení. Ako kompromisné riešenie sa navrhuje zachovať časť tohto usporiadania prostredníctvom vhodných prechodných opatrení namiesto všeobecných ustanovení, čo umožní členským štátom naďalej formulovať svoje vnútroštátne „varianty“. Takéto prechodné opatrenia by umožnili členským štátom, ktoré už vypracovali svoje varianty, aby naďalej uplatňovali vnútroštátne právne predpisy, kým nebudú vytvorené spoločné pravidlá, ktoré nahradia existujúce variácie. To umožní členským štátom naďalej používať doterajšie postupy bez oslabovania systému stanoveného základným nariadením a zároveň bez vytvárania odchýlok od všeobecných pravidiel mimo rámca možností, ktoré už poskytuje základné nariadenie.

Príklady:

- (1) Použitie vnútroštátnych doložiek;
  - (2) Možnosť poskytnutá členským štátom stanoviť vekovú hranicu na využívanie oprávnení z doložky na stanovište.
20. K ďalším podobám práva voľného uváženia poskytnutého členským štátom bolo treba pristupovať odlišnou metodikou. Čo sa týka tých **možností odchýlok**, ktoré podmieňujú použitie ustanovení o odchýlkach článku 14 ods. 6 a ods. 7 základného nariadenia, neexistuje nijaká iná zákonná možnosť odchýlky od daných požiadaviek než prostredníctvom týchto ustanovení. Uplatnenie ustanovení článku 14 poskytuje členským štátom možnosť odchýliť sa od noriem stanovených vykonávacími pravidlami v riadne odôvodnených prípadoch, pričom zároveň zabezpečuje dosiahnutie rovnocennej úrovne ochrany, umožňuje vzájomné uznávanie a dokonca použitie rovnakého opatrenia v podobných prípadoch ďalšími členskými štátmi. To platí pre možnosti odchýlok týkajúcich sa noriem vzdelávania a minimálneho veku.

Príklady:

- (1) Čo sa týka právomoci členských štátov odchýliť sa od predpísaných noriem vzdelávania, agentúra navrhuje zmeniť, doplniť a zovšeobecniť požiadavku vzťahujúcu sa na normy vzdelávania tak, aby nebolo potrebné zaviesť pre neštandardné prípady osobitný postup, ktorý by sa líšil od všeobecnej možnosti odchýlky poskytovanej samotným základným nariadením.

(2) Možnosť povoliť nižšiu vekovú hranicu vytvára zložitejší problém, pretože táto odchýlka v rámci terajšieho režimu smernice môže ovplyvniť aj vzájomné uznávanie preukazov spôsobilosti. Agentúra zastáva názor, že základné nariadenie automaticky poskytuje členským štátom možnosť odchýlky v otázke vekovej hranice, ak sú splnené podmienky na použitie ustanovení o odchýlkach. Ako však už bolo vysvetlené, ustanovenia o odchýlkach základného nariadenia výslovne zahŕňajú vzájomné uznávanie všetkých preukazov spôsobilosti vydaných v súlade s platnými spoločnými predpismi. Táto zásada platí aj pre preukazy spôsobilosti vydané podľa ustanovení o odchýlkach. Preto zachovanie možnosti odmietnuť vzájomné uznávanie preukazov spôsobilosti vydaných podľa ustanovení o odchýlkach s cieľom povoliť nižšiu vekovú hranicu by právne a technicky nebolo možné a opodstatnené. Agentúra má túto skutočnosť na pamäti a v konfrontácii s existenciou obmedzeného mandátu iba na vykonávanie minimálnych technických aktualizácií navrhuje dve alternatívy v súvislosti s článkom 29 v spojení s článkom 8 ods. 3 písm. a), pričom v oboch prípadoch jednoznačne dáva prednosť alternatíve A, ktorá je technicky a právne dobrým riešením a zároveň zaisťuje splnenie príslušných požiadaviek organizácie ICAO.

21. Bolo potrebné urobiť určité **redakčné zmeny**, aby sa umožnilo priame uplatňovanie ustanovení bez vnútroštátnych vykonávacích pravidiel (1), aby sa zosúladiła terminológia vykonávacieho predpisu so základným nariadením (2) alebo aby sa v celom texte harmonizovali odkazy používané v súvislosti s lehotou platnosti (3).

Príklady:

(1) V nariadení sa stanovuje, že žiadosť o preukaz spôsobilosti je potrebné predložiť príslušnému orgánu v podobe a spôsobom, ako to požaduje tento orgán. Takéto procedurálne požiadavky sa v smernici neobjavili, pretože tá iba stanovila ciele, ktoré sa majú dosiahnuť pomocou vnútroštátnych vykonávacích pravidiel;

(2) Použitie pojmu „organizácia zabezpečujúca výcvik“ namiesto „poskytovateľ výcviku“, aby sa zosúladiła terminológia so základným nariadením; použitie pojmu „príslušný orgán“ namiesto „národný dozorný orgán“, pretože pri určitých obmedzených, ale veľmi presne definovaných povinnostiach musí agentúra prevziať úlohu národných orgánov, čo si vyžaduje použitie všeobecnejšieho pojmu;

(3) Harmonizovanie odkazov na lehotu platnosti s uprednostnením používania výpočtov v rokoch namiesto v mesiacoch.

22. Bolo potrebné urobiť **minimálne technické aktualizácie**, aby sa splnili požiadavky stanovené v článku 8c ods. 11 základného nariadenia a aby sa odrážal súčasný stav vývoja v oblasti výcviku riadiacich letovej prevádzky vrátane najlepších postupov i vedeckého a technického pokroku. Tieto zmeny zahŕňajú potrebnú aktualizáciu odkazov (1) a ďalšie upresnenia, ktoré odborníci zo skupiny na tvorbu predpisov považovali za nevyhnutné (2) (3).

Príklady:

(1) Aktualizácia odkazu na najnovšie vydanie špecifikácií Eurocontrolu pre spoločnú základnú učebnú osnovu úvodného výcviku riadiacich letovej prevádzky v príslušnej prílohe;

(2) Od študentov – riadiacich letovej prevádzky by sa malo jednoznačne vyžadovať, aby boli držiteľmi jazykovej doložky, s cieľom harmonizovať rozdielne vnútroštátne postupy v tejto oblasti;

(3) Navrhuje sa spresniť obnovovanie platnosti potvrdení o zdravotnej spôsobilosti zavedením 45-dňovej lehoty obnovenia platnosti bez ovplyvnenia termínu začiatku/konca platnosti.

23. Bolo potrebné urobiť aj ďalšie **zmeny štruktúry**. Na základe už zmienených pokynov nedodržiava tento návrh vykonávacieho predpisu horizontálnu štruktúru predpokladanú

pre vykonávacie pravidlá základného nariadenia a obsahuje v jednom právnom predpise všetky ustanovenia týkajúce sa udeľovania preukazov spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky. Text návrhu je rozdelený do kapitol a článkov. S cieľom umožniť jednoduché používanie a neskoršie zahrnutie týchto ustanovení do horizontálnej štruktúry vykonávacích pravidiel sú samostatné kapitoly venované vydávaniu potvrdení o zdravotnej spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky, požiadavkám uplatniteľným na organizácie zabezpečujúce výcvik a uplatniteľným na príslušné orgány. V rámci každej kapitoly sú požiadavky zoskupené podľa predmetu (1) (2).

Príklady:

- (1) Do jedného článku sú zahrnuté oprávnenia a podmienky týkajúce sa preukazov spôsobilosti študenta – riadiaceho letovej prevádzky;
- (2) Ustanovenie o platnosti kvalifikačných kategórií a doložiek ku kvalifikačným kategóriám je teraz rozdelené do dvoch ustanovení a tie sa nachádzajú každé v príslušnom článku.

### **Plán druhej fázy**

24. Smernica na základe svojej špecifickej právnej povahy necháva realizáciu svojich požiadaviek na členské štáty. Nie je to prípad nariadenia, ktorého cieľom je priama uplatniteľnosť a priamy vplyv na právny poriadok členských štátov. Z dôvodu zrýchleného postupu a obmedzeného mandátu, ktorý má agentúra iba na vykonávanie minimálnych technických aktualizácií, nebolo možné venovať sa všetkým otázkam, požiadavkám a postupom, ktoré momentálne chýbajú v smernici v porovnaní s požiadavkami stanovenými v základnom nariadení.
25. Dosiahla sa zhoda v tom, že týmto otázkam sa bude možné naplno venovať a riešiť ich počas druhej fázy prípravy vykonávacích pravidiel na udeľovanie preukazov spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky. Cieľom tejto fázy bude úplné uplatňovanie požiadaviek vyplývajúcich zo základného nariadenia a dosiahnutie úplnej zhody so základnými požiadavkami uvedenými v prílohe Vb tohto nariadenia.
26. Na základe hodnotenia realizovaného agentúrou spoločne s odborníkmi zo skupiny na tvorbu predpisov sa už v tejto fáze vybrali viaceré oblasti, ktoré si z uvedeného dôvodu vyžadujú ďalšie legislatívne kroky vrátane prípravy dodatočných požiadaviek na posilnenie platných ustanovení. Vybrané oblasti by mali zahŕňať tieto otázky, nemali by sa však na ne obmedzovať:
  - Harmonizácia platných požiadaviek na vekovú hranicu, vzdelanie a jazykové znalosti;
  - Preskúmanie požiadaviek na výcvik, ako aj výcvikových modulov s cieľom dosiahnuť úplnú zhodu so základnými požiadavkami a príprava vykonávacích pravidiel a prijateľných spôsobov plnenia požiadaviek týkajúcich sa výcviku riadiacich letovej prevádzky;
  - Príprava podrobných a prispôbených pravidiel na posudzovanie spôsobilosti pre inštruktorov a hodnotiteľov pri zohľadnení druhu poskytovanej inštruktáže alebo vykonávaného hodnotenia s cieľom dosiahnuť splnenie základných požiadaviek, ako aj postupov platných pre ich certifikáciu;
  - Príprava vykonávacích pravidiel a prijateľných spôsobov plnenia požiadaviek týkajúcich sa potvrdení o zdravotnej spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky;
  - Zavedenie podrobnejších opatrení týkajúcich sa zníženej zdravotnej spôsobilosti a užívania psychoaktívnych látok a liekov;
  - Prípadné zavedenie dodatočných kvalifikačných kategórií a doložiek ku kvalifikačným kategóriám;
  - Zavedenie šablón preukazov spôsobilosti a certifikátov;

- Integrovanie požiadaviek na príslušné orgány a organizácie zabezpečujúce výcvik do zodpovedajúcich častí horizontálnej štruktúry predpisov, ktorú navrhla agentúra v dokumente NPA 2008-22<sup>8</sup>;
  - Vypracovanie požiadaviek a kritérií na schválenie hodnotiteľov, a ak je to potrebné, skúšajúcich;
  - Sprísnenie požiadaviek na systém riadenia v súlade s návrhom v uvedenom dokumente NPA a uplatňovanie požiadaviek na riadenie bezpečnosti z prílohy 1 organizácie ICAO;
  - Stanovenie oprávnení organizácií zabezpečujúcich výcvik v súvislosti so schvaľovaním a zmenami výcvikových kurzov, plánov výcviku a programov udržiavania odbornej spôsobilosti; a
  - Vypracovanie požiadaviek na syntetické výcvikové zariadenia.
27. S týmto cieľom navrhuje agentúra uskutočniť hodnotenie európskeho systému udeľovania preukazov spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky a ďalších zlepšení potrebných na tzv. celkový systémový prístup k letectvu so zámerom predložiť Komisii stanovisko vrátane potrebných vykonávacích opatrení ako druhý krok.
28. Uvedené stanovisko by sa malo venovať aj tým oblastiam, v ktorých teraz, v rámci zrýchleného postupu, nebolo možné zaviesť spoločné predpisy namiesto rozdielnych vnútroštátnych ustanovení a agentúra preto navrhuje prechodne zachovať uplatniteľnosť vnútroštátnych právnych predpisov členských štátov tam, kde je to možné (bližšie vysvetlenie sa nachádza aj v bode 19).

## **Obsah**

### **Kapitola 1 – Základné zásady**

29. Táto kapitola obsahuje základné zásady, ktoré sa vzťahujú na celé nariadenie. Články 1 a 2 stanovujú **ciele, predmet a rozsah pôsobnosti** nariadenia. Predmet slúži objasňujú, čoho sa tento akt týka, zatiaľ čo rozsah pôsobnosti uvádza kategórie situácií, skutočností alebo právnych noriem a osôb, na ktoré sa tento akt vzťahuje. Táto kapitola obsahuje aj zoznam definícií a určenie príslušného orgánu. Terminológiu v týchto článkoch bolo treba zosúladiť s novou terminológiou Lisabonskej zmluvy. Rozsah pôsobnosti a predmet tohto vykonávacieho predpisu závisia od rozsahu pôsobnosti a predmetu základného nariadenia, a teda nie je možné rozšíriť ich za hranice stanovené právnym aktom delegovania právomocí.
30. Definícia rozsahu pôsobnosti základného nariadenia neumožňuje rozšíriť rozsah pôsobnosti tohto vykonávacieho predpisu priamo na riadiacich letovej prevádzky pracujúcich v pôsobnosti poskytovateľov letových navigačných služieb, ktorí ponúkajú služby pre iný pohyb lietadiel ako v oblasti všeobecnej letovej prevádzky (čo spravidla znamená vojenských poskytovateľov). Namiesto toho, a to úplne v súlade s ustanoveniami základného nariadenia, členské štáty zabezpečia, aby služby poskytované alebo sprístupnené verejnosti vojenským personálom ponúkali

---

<sup>8</sup> Tento dokument NPA navrhuje, aby sa požiadavky na „organizácie“ pre regulované letecké organizácie zhrnuli do jedného vykonávacieho predpisu uplatniteľného na všetky regulované letecké organizácie (časť OR). Tie spoločné požiadavky na organizácie, ktoré sú uplatniteľné na všetky organizácie (napr. systém riadenia, všeobecné personálne požiadavky, prístup k zariadeniam, uchovávanie záznamov), sú zovšeobecnené v podčasti nazvanej OR.GEN. Ustanovenia špecifické pre každý typ leteckej organizácie (napr. poskytovatelia letových navigačných služieb, organizácie zabezpečujúce výcvik, leteckí dopravcovia, prevádzkovatelia letísk) budú obsahovať doplnkové požiadavky na organizácie v ďalších podčastiach (napr. OR.ATO, OR.OPS). Navrhované ustanovenia pre riadenie bezpečnosti sú zahrnuté v časti OR, podčasť OR.GEN, oddiel 2, OR.GEN.200. Agentúra v súčasnosti skúma pripomienky z verejných konzultácií o tomto dokumente NPA. Príslušný dokument pripomienok a odpovedí a upravený text sa budú čoskoro publikovať.



prinajmenšom rovnakú úroveň bezpečnosti (odsek 3). Je dôležité zdôrazniť, že v dôsledku jednoznačného vylúčenia armády z rozsahu pôsobnosti základného nariadenia nie je možné prostredníctvom tohto vykonávacieho predpisu rozšíriť uplatniteľnosť spoločných pravidiel na armádu. Ako kompromis preto EASA navrhuje – a zdôrazňuje to v hlavnom texte, ako aj v odôvodneniach –, že členské štáty môžu na dobrovoľnom základe rozhodnúť o uplatnení zásad tohto nariadenia (t. j. zásad civilných predpisov) na svojich vojenských riadiacich letovej prevádzky, ak to chcú uskutočniť s cieľom zachovať rovnocennú úroveň bezpečnosti (odsek 4).

31. Terminológia je zosúladená s terminológiou základného nariadenia. Aj keď je rozdielna, usudzuje sa, že použitie pojmu „verejný“ („služby poskytované alebo sprístupnené verejnosti“) zabezpečuje dostatočne široké pokrytie s cieľom zaistiť rovnocennú úroveň bezpečnosti. Treba poznamenať, že pojem „účinný“ sa zmenil na „rovnocenný“, aby bol čo najbližší textu smernice. Na uľahčenie interpretácie sú v odôvodneniach uvedené vysvetlenia zámeru zákonodarcu.
32. Článok 3 obsahuje **vymedzenie pojmov**, kde sa vykonali iba redakčné úpravy, ktoré majú zaistiť súlad pojmov s terminológiou používanou v základnom nariadení, ako aj obmedziť ich na nevyhnutné prvky definície, čo znamená vypustenie normatívnych a neskôr používaných prvkov, ako napríklad v definícii pojmu „kvalifikačná kategória“. V súvislosti s druhou fázou treba poznamenať, že základné nariadenie sústavne používa pojem „osvedčenie“ vo vzťahu k inštruktorom a hodnotiteľom, ale zavedenie tohto pojmu sa nedalo predvídať v rámci zrýchleného postupu. Treba tiež vziať do úvahy, že možnosť nazývať „doložku inštruktora“ osvedčením je veľmi obmedzená vzhľadom na to, s čím sa počíta v základnom nariadení.
33. Článok 4 zavádza a vymedzuje pojem **príslušný orgán**. Odkazy na národné dozorné orgány používané v smernici boli nahradené odkazmi na príslušné orgány. Dôvodom tejto zmeny je potreba širšieho prístupu a terminológie, pretože v určitých presne stanovených prípadoch je agentúra splnomocnená konať ako príslušný orgán. Táto spoločne vykonávaná úloha je vysvetlená v uvedenom článku a pojem „príslušný orgán“ sa dôsledne používa v celom texte návrhu vykonávacieho predpisu. Zdôrazniť treba aj skutočnosť, že táto zmena pojmov nemá vplyv na postavenie a kontinuitu súčasných národných dozorných orgánov. Na uľahčenie interpretácie bolo pridané príslušné odôvodnenie.

## **Kapitola 2 – Zásady udelenia preukazu spôsobilosti**

34. Zámerom tejto kapitoly je stanoviť a zoskupiť **základné zásady** uplatniteľné na udeľovanie preukazov spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky.
35. Článok 5 predpokladá, že príslušný orgán zavedie postupy spracovania žiadostí a formulár žiadosti. Súčasťou žiadosti bude potvrdenie o odborných spôsobilostiach žiadateľa. Ďalšou dôležitou zásadou, ktorú treba zdôrazniť, je to, že preukaz spôsobilosti alebo osvedčenie bude obsahovať všetky informácie týkajúce sa oprávnení, ktoré poskytuje daný dokument. Okrem toho, rovnako ako predtým, preukaz spôsobilosti zostane vo vlastníctve osoby, ktorej sa udelil, aby sa uľahčil voľný pohyb riadiacich letovej prevádzky a tento článok vymedzuje dôvody na pozastavenie platnosti a zrušenie preukazu spôsobilosti.
36. Zámerom novozavedeného článku 6 je iba posilniť dominantnú základnú zásadu udeľovania preukazov spôsobilosti konštatovaním, že oprávnenia poskytované preukazom spôsobilosti vždy závisia od platnosti kvalifikačných kategórií, doložiek a potvrdení o zdravotnej spôsobilosti.

## **Kapitola 3 – Preukazy spôsobilosti, kvalifikačné kategórie a doložky**

37. Zámerom tejto kapitoly je zdôrazniť oprávnenia a podmienky spojené s preukazmi spôsobilosti, kvalifikačnými kategóriami a doložkami a zároveň zoskupiť príslušné požiadavky (napríklad lehoty platnosti) so skutočným vydaním, ktorého sa týkajú.

38. V článku 7 sú zoskupené oprávnenia (odsek 1), ktoré poskytuje **preukaz spôsobilosti študenta – riadiaceho letovej prevádzky**, a podmienky (odsek 2) uplatniteľné na získanie tohto preukazu spôsobilosti, ktoré boli predtým uvedené v článkoch 4 a 5 smernice.
39. Čo sa týka požiadaviek na získanie preukazu spôsobilosti študenta – riadiaceho letovej prevádzky, nezaviedli sa nijaké výrazné zmeny. Bolo však potrebné zmeniť prístup k požadovanej minimálnej úrovni vzdelania, aby sa vylúčila možnosť rozhodovať o prípadných odchýlkach, ktorú členským štátom poskytovala smernica. Keďže rozdielne prístupy a postupy členských štátov by narušali očakávaný účinok spoločných pravidiel, navrhuje sa zovšeobecniť požiadavku týkajúcu sa úrovne vzdelania tak, aby nebolo potrebné zavádzať osobitné postupy pre špecifické prípady, ale aby zároveň zostal určitý priestor na osobitné účelné postupy pri hodnotení schopnosti žiadateľa úspešne absolvovať výcvik.
40. V odseku 3 sa vykonali určité technické a redakčné zmeny s cieľom vyjasniť povinnosť uvádzať v preukaze spôsobilosti študenta aj jazykovú doložku, ako aj zmeny, že pojem „v prípade potreby“ sa týka kvalifikačnej kategórie vo vzťahu k doložke ku kvalifikačnej kategórii a neponúka poskytovateľovi služby možnosť výberu.
41. V článku 8 sú zoskupené oprávnenia (odsek 1), ktoré poskytuje **preukaz spôsobilosti riadiaceho letovej prevádzky**, a podmienky (odsek 3) uplatniteľné na získanie tohto preukazu spôsobilosti. Nové ustanovenie vložené do odseku 2 sa týka situácií, keď riadiaci letovej prevádzky musí absolvovať ďalší výcvik, buď z dôvodu presťahovania sa do inej krajiny, alebo z dôvodu zmeny stanovišťa, na ktorom pracuje. Za dôležité sa považuje, že v takých prípadoch sa môže zacvičovaný riadiaci letovej prevádzky opierať o svoj preukaz spôsobilosti riadiaceho letovej prevádzky, ktorý prirodzene zahŕňa oprávnenia poskytované preukazom spôsobilosti študenta – riadiaceho letovej prevádzky.
42. Čo sa týka požiadaviek na získanie preukazu spôsobilosti riadiaceho letovej prevádzky, nezaviedli sa nijaké výrazné zmeny. Prístup k požiadavke minimálneho veku však bolo potrebné prispôbiť filozofii a zásadám základného nariadenia, ktoré je zdrojom právnych záväzkov s vyššou právnou silou. Podľa základného nariadenia majú členské štáty možnosť odchyliť sa od požiadaviek stanovených vo vykonávacích ustanoveniach použitím postupu opísaného v článku 14 ods. 6 a ods. 7 základného nariadenia, takzvaných ustanoveniach o odchýlkach. To už teraz členským štátom umožňuje odchyliť sa v riadne odôvodnených prípadoch od normy, pričom zároveň zabezpečuje dosiahnutie rovnocennej úrovne ochrany, dovoľuje vzájomné uznávanie a dokonca použitie rovnakého opatrenia v podobných prípadoch ďalšími členskými štátmi. Preto nie je potrebné (a nie je právne možné) stanoviť v tomto vykonávacom predpise ďalší postup na riešenie odchýlok od tejto konkrétnej požiadavky. Agentúra chce tiež zdôrazniť, že minimálny vek 21 rokov pre žiadateľov o preukaz spôsobilosti riadiaceho letovej prevádzky je normou ICAO, čo iba zvyrazňuje potrebu riadneho odôvodnenia odchýlky od tejto požiadavky a minimalizácie jej možných bezpečnostných dôsledkov. Napriek tomuto odôvodneniu agentúra teraz navrhuje na prekonanie ťažkostí vyplývajúcich z konfliktu získaných mandátov na ďalšie posúdenie dve alternatívy. V alternatíve A sa písmeno a) článku 8 ods. 3 obmedzí na jednu vetu obsahujúcu jednoznačnú vekovú hranicu 21 rokov na základe príslušnej požiadavky ICAO, bez možnosti akejkoľvek odchýlky. V alternatíve B sa pridá možnosť odchýlky v otázke minimálneho veku, ktorá sa prevezme zo smernice.
43. V súvislosti s dôsledkami odchýlky od požiadavky minimálneho veku podľa ustanovenia ICAO je potrebné zdôrazniť ďalšiu procedurálnu otázku. Z použitia ustanovení o odchýlkach, ktoré na zavedenie odchýlky uvádza základné nariadenie, v odôvodnených a schválených prípadoch automaticky vyplýva vzájomné uznávanie prípadnej odchýlky, čo už osebe vytvára rozdielny prístup v porovnaní s prístupom smernice, kde mali členské štáty povolené neuznať preukazy spôsobilosti mladších držiteľov (pozri článok 15 ods. 1 o vzájomnom uznávaní preukazov spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky). Na prekonanie ťažkostí vyplývajúcich z konfliktu získaných mandátov navrhuje teraz

agentúra na ďalšie posúdenie dve alternatívy. Alternatíva A, tak ako sa uvádza v návrhu textu článku 29, pozostávajúca iba z jedného odseku, posilňuje zásadu vzájomného uznávania bez akýchkoľvek ďalších obmedzení. Alternatíva B však naďalej poskytuje členským štátom možnosť obmedzenia vo vzťahu k riadiacim letovej prevádzky, ktorí ešte nedosiahli minimálnu vekovú hranicu 21 rokov. Aby sa neustupovalo od zásady vzájomného uznávania, formuluje sa toto obmedzenie mierne odlišným spôsobom a zužuje využívanie oprávnení na členský štát, ktorý preukaz spôsobilosti vydal.

44. Na základe uvedených vysvetlení agentúra v oboch prípadoch jednoznačne dáva prednosť alternatíve A, ktorá predstavuje technicky a právne dobré riešenie a zároveň zaisťuje splnenie príslušných požiadaviek organizácie ICAO.
45. Článok 9 obsahuje opis **kvalifikačných kategórií**, ktorý sa nemení, a v odseku 2 tohto článku je z dôvodu konzistencie a zrozumiteľnosti navyše uvedená lehota platnosti vzťahujúca sa na kvalifikačné kategórie.
46. Článok 10 obsahuje opis **doložiek ku kvalifikačným kategóriám**, ktorý sa tiež nemení, a v odseku 4 tohto článku je z dôvodu konzistencie a zrozumiteľnosti navyše uvedená lehota platnosti vzťahujúca sa na kvalifikačné kategórie.
47. V otázke doložiek ku kvalifikačným kategóriám bolo potrebné za nových právnych okolností riešiť právo voľného uváženia, ktoré členským štátom poskytuje smernica. Ako už bolo opísané v odseku 19, tieto právomoci nie je možné v režime základného nariadenia zachovať, pretože odporujú zásadám riadenia v tomto nariadení. Ako kompromisné riešenie sa navrhuje zrušiť odsek 4 článku 7 smernice a zachovať možnosť vnútroštátnych doložiek ku kvalifikačným kategóriám prostredníctvom vhodného prechodného opatrenia, čo umožní členským štátom naďalej uplatňovať vnútroštátne varianty. Takéto prechodné opatrenie umožní členským štátom, ktoré už zaviedli vnútroštátne doložky ku kvalifikačným kategóriám, aby ich naďalej uplatňovali podľa svojich vnútroštátnych právnych predpisov, kým nebude dostatok času na zavedenie spoločných predpisov namiesto rozdielnych vnútroštátnych ustanovení. Výhodou tohto prístupu je, že umožňuje členským štátom naďalej používať doterajšie postupy, ale zároveň neumožňuje pokračovať vo vytváraní odchýlok od všeobecných pravidiel mimo rámca možností, ktoré poskytuje základné nariadenie. Výhodou je aj skutočnosť, že nastane stav „pokoja“, čo uľahčí vypracovanie spoločných požiadaviek počas druhej fázy.
48. Článok 11 je teraz venovaný **doložkám na stanovište** vrátane ich lehoty platnosti a postupu predĺženia platnosti z dôvodu konzistencie. V porovnaní s príslušným textom smernice sa vykonali redakčné zmeny v odsekoch 3 a 4 s cieľom zaisťiť, že platnosť doložiek na stanovište sa dá raz predĺžiť nielen „o obdobie nasledujúcich 12 mesiacov“ ale „o ďalšie obdobie 12 mesiacov“. Za potrebnú technickú zmenu sa považuje aj vysvetlenie práva držiteľov preukazu spôsobilosti získať údaje o skutočne odpracovaných hodinách. Doplnok v odseku 4 sa týka určenia zodpovednosti za zníženie počtu hodín, v súlade s terajšou praxou.
49. Čo sa týka druhej vety článku 10 smernice, ktorá umožňuje zavedenie vekovej hranice na využívanie oprávnení zaručených doložkou na stanovište, je potrebné jednoznačne uviesť, že takéto právo voľného uváženia nie je v súlade so základným nariadením a ako také sa nemôže zachovať. Ako sa už v súvislosti so zmenami vysvetlilo, jedinou možnosťou členských štátov na odchýlenie sa od základného nariadenia a jeho vykonávacích pravidiel je využiť ustanovenie o odchýlkach, ktoré ponúka článok 14 nariadenia, za predpokladu dosiahnutia rovnocennej úrovne ochrany, tento postup by sa však nemal využívať na vytváranie dodatočných požiadaviek. Túto záležitosť preto nepokrýva článok 14 ods. 6. Ako kompromisné riešenie sa navrhuje prechodne zachovať využívanie existujúcich vnútroštátnych odchýlok, kým nebude dostatok času na zavedenie spoločných predpisov, podobne ako je to v otázke vnútroštátnych doložiek ku kvalifikačným kategóriám. Čo sa týka spoločných predpisov, ktoré „sa majú zaviesť“, je potrebné poznamenať, že nielen ich zavedenie, ale aj ich uplatňovanie si bude vyžadovať obdobia na prispôbenie, aby sa zabezpečilo, že poskytovatelia leteckých navigačných

služieb budú mať prostriedky na prispôsobenie svojich personálnych plánov a politiky prípadným zmeneným požiadavkám.

50. Článok 12 je venovaný požiadavkám týkajúcim sa jazykových znalostí. Novozavedený odsek 1 má zdôrazniť základnú požiadavku povinnosti mať **jazykovú doložku** v angličtine, aby bolo možné využívať oprávnenia preukazu spôsobilosti riadiaceho letovej prevádzky alebo študenta – riadiaceho letovej prevádzky. Zámerom presunutia poslednej vety starého článku 8 ods. 1 na koniec tohto článku (odsek 4) je objasniť, že požiadavka sa týka angličtiny aj miestneho jazyka.
51. Členské štáty môžu aj naďalej nariadiť miestne jazykové požiadavky, ak to z bezpečnostných dôvodov považujú za potrebné, v súlade so základnými požiadavkami prílohy Vb bod 4 písmeno d)(ii) základného nariadenia. Pokiaľ ide o túto poslednú požiadavku, z dôvodov harmonizácie a rovnakého zaobchádzania sa navrhuje zapracovať ďalšie požiadavky na transparentnosť a ďalšie procedurálne požiadavky.
52. Text prílohy III smernice je zahrnutý do požiadaviek odseku 3, aby sa zdôraznila ich všeobecná uplatniteľnosť a aby sa úplný súbor uplatniteľných požiadaviek nachádzal na jednom mieste. Táto redakčná zmena má, samozrejme, vplyv na prílohu III, ktorá sa nemá znovu opakovať, s výnimkou tabuľky kvalifikačnej stupnice.
53. Odsek 5 je venovaný možnosti požadovať vyššiu úroveň (úroveň 5) klasifikačnej stupnice jazykovej spôsobilosti, ako je to už uvedené v smernici. S cieľom jednoznačne vymedziť povinnosti a zodpovednosť, ktoré smernica prisudzuje všeobecne členským štátom sa usudzuje, že túto položku bude najlepšie prideliť poskytovateľom letových navigačných služieb, s povinnosťou odôvodnenia a s rovnakými zárukami, ako sú už stanovené v smernici a so schválením príslušným orgánom.
54. Pravidlá platnosti jazykovej doložky sú z dôvodov konzistencie uvedené v odseku 6 tohto článku. Text je upravený na základe odporúčania odborníkov zosúladiť použitú terminológiu s inými položkami týkajúcimi sa lehoty platnosti. Odporúča sa pevne stanoviť intervaly na 3 a 6 rokov (ruší sa spojenie „nie je dlhší“) z dôvodov právnej istoty a aby sa zabránilo tomu, že riadiaci letovej prevádzky budú povinní absolvovať jazykové testy v kratších intervaloch na základe právomoci poskytovateľa letových navigačných služieb.
55. Požiadavky týkajúce sa **doložky inštruktora** sú teraz sústredené v článku 13. Cieľom bolo objasniť, že doložka inštruktora, ako ju určuje smernica, má význam iba v prípade výcviku v reálnej prevádzke. Je potrebné poznamenať, že základné požiadavky spojené so základným nariadením sú v súlade s ďalším, podrobnejším prístupom k udeľovaniu oprávnenia inštruktorom a použitá terminológia sa tiež vzťahuje na inštruktorov, ktorí vyučujú teoretické zručnosti. Keďže v prvej fáze je cieľom tohto vykonávacieho predpisu transponovať už existujúce požiadavky, nebolo možné vypracovať potrebné podrobné a osobitné požiadavky na udeľovaní oprávnenia inštruktorom.
56. V predchádzajúcom článku sa tiež vykonali určité redakčné zmeny pri stanovení požiadaviek, ktoré musia splniť žiadatelia o doložku inštruktora. Zámerom pridania odseku 2 písm. b) je objasniť, že študent – riadiaci letovej prevádzky nemá nárok na doložku inštruktora. Treba poznamenať, že odborníci zistili potrebu zaviesť prísnejšie požiadavky založené na požiadavkách ESARR 5 týkajúce sa obdobia požadovaného v odseku 2 písm. b), ale zároveň aj pripraviť flexibilný prístup príslušného orgánu, ktorý umožní za stanovených okolností skrátené obdobie. Na týchto otázkach by sa malo ďalej pracovať počas druhej fázy.
57. Ustanovenie o platnosti doložky inštruktora sa tiež nachádza v tomto článku z dôvodu konzistencie. Podmienky predĺženia a obnovenia platnosti je potrebné vypracovať v druhej fáze.

**Kapitola 4 – Potvrdenie o zdravotnej spôsobilosti**

58. Odporúča sa venovať osobitnú kapitolu problematike vydávania **potvrdenia o zdravotnej spôsobilosti**. Nezaviedli sa nijaké zmeny, s výnimkou niektorých redakčných zmien v súvislosti s vydávaním potvrdení o zdravotnej spôsobilosti a požiadavkami, ktoré treba splniť na ich vydanie.
59. Čo sa týka **inštitucionálneho hľadiska** v oblasti zdravotnej spôsobilosti, zaviedli sa určité terminologické zmeny s cieľom zosúladiť text s terminológiou používanou v časti MED a v aktualizácii požiadaviek na zdravotnú spôsobilosť Eurocontrol triedy 3. Uvedené požiadavky, ktoré treba splniť na vydanie potvrdení o zdravotnej spôsobilosti, zostávajú nezmenené.
60. Podstatná novinka sa zavádza vo vzťahu k **platnosti potvrdení o zdravotnej spôsobilosti** s cieľom uľahčiť obnovovanie platnosti a predlžovanie, ktoré vykonávajú príslušní zdravotnícki pracovníci, ale zároveň zaistiť ochranu celej lehoty platnosti potvrdení o zdravotnej spôsobilosti, čo znamená, že žiadateľ nebude riskovať stratu cenných dní alebo týždňov bez platnosti potvrdenia v závislosti od termínu prehliadky. Nový text je založený na ustanovení 1.2.4.2.1 prílohy 1 organizácie ICAO o udeľovaní preukazov spôsobilosti zamestnancov, ktoré určuje, že lehota platnosti hodnotenia zdravotnej spôsobilosti sa môže na základe rozhodnutia orgánu udeľujúceho preukazy spôsobilosti predĺžiť až o 45 dní. ICAO tiež odporúča, aby kalendárny deň skončenia platnosti hodnotenia zdravotnej spôsobilosti zostal rok čo rok rovnaký, teda aby dátum skončenia platnosti aktuálneho hodnotenia zdravotnej spôsobilosti bol zároveň dátumom začiatku novej lehoty platnosti pod podmienkou, že zdravotná prehliadka sa uskutoční počas lehoty platnosti aktuálneho hodnotenia zdravotnej spôsobilosti, ale nie viac ako 45 dní pred jej koncom.
61. V porovnaní s textom smernice bolo treba spresniť vymedzenie povinností a zodpovednosti v prípadoch **zníženej zdravotnej spôsobilosti**. V súlade s príslušnými úlohami a zodpovednosťami v tejto súvislosti ukladá toto nariadenie v prvom rade povinnosť riadiacim letovej prevádzky, aby nevyužívali svoje oprávnenia v prípadoch zníženej zdravotnej spôsobilosti. Následne je potrebné objasniť, že oznamovacia povinnosť držiteľa preukazu spôsobilosti nezávisí od toho, či jeho poskytovateľ služieb zaviedol alebo nezaviedol príslušný postup. Po tretie je potrebné, aby poskytovateľ služieb zaviedol príslušný postup na riešenie prípadov zníženej zdravotnej spôsobilosti.

**Kapitola 5 – Požiadavky na organizácie zabezpečujúce výcvik**

62. Požiadavky v tejto kapitole vychádzajú z článku 13 a z prvého odseku prílohy IV smernice 2006/23/ES. Tieto požiadavky boli usporiadané do nasledujúcich troch rôznych článkov:
- článok 17 Udeľovanie povolení organizáciám zabezpečujúcim výcvik;
  - článok 18 Systém riadenia organizácií zabezpečujúcich výcvik; a
  - článok 19 Požiadavky týkajúce sa výcvikových kurzov, plánov úvodného výcviku a výcviku na stanovišti a systémov udržiavania odbornej spôsobilosti.
63. Pojem „poskytovateľ výcviku“ sa v celom texte návrhu nahradil pojmom „organizácia zabezpečujúca výcvik“. Dôvodom danej redakčnej zmeny je skutočnosť, že tento pojem prijali Európsky parlament a Európska rada (ďalej uvádzané ako „zákonodarca“) pre potreby základného nariadenia. Tento pojem sa navyše používa aj v prílohe 1 organizácie ICAO.
64. Čo sa týka článku 17 o **udeľovaní povolení organizáciám zabezpečujúcim výcvik**, je potrebné poznamenať, že článok 13 ods. 1 smernice je už pokrytý článkom 8c ods. 6 a ods. 7 základného nariadenia. Je všeobecnou zásadou prípravy legislatívnych návrhov, že otázky, ktoré už upravujú právne predpisy vyššej právnej sily, by sa nemali opakovať vo vykonávacom predpise. V tomto prípade už článok 8c základného nariadenia požaduje, aby organizácie zabezpečujúce výcvik podliehali udeľovaniu povolenia.

Článok 13 ods. 2 smernice, ktorý obsahuje požiadavky na technickú a prevádzkovú spôsobilosť organizácií zabezpečujúcich výcvik, je teraz zahrnutý do druhého odseku navrhovaného článku 17. Článok 13 ods. 3 smernice sa týka určenia príslušného orgánu, ktorému musí organizácia zabezpečujúca výcvik predložiť svoju žiadosť. Toto určenie sa presunulo do navrhovaného článku 4, ktorý je všeobecným článkom o určení príslušného orgánu, ktorému musí žiadateľ o povolenie organizácie zabezpečujúcej výcvik predložiť svoju žiadosť. Je dôležité zdôrazniť, že v súlade s článkom 22b základného nariadenia je agentúra príslušným orgánom vo vzťahu k organizáciám zabezpečujúcim výcvik so sídlom mimo územia členských štátov, ktoré však vykonávajú výcvik riadiacich letovej prevádzky, ktorí budú využívať svoje oprávnenia v členských štátoch.

65. Navrhovaný článok 17 je teraz uvedený všeobecným ustanovením, v ktorom sa požaduje, aby žiadateľ predložil svoju žiadosť príslušnému orgánu v podobe a spôsobom, ako to stanoví tento príslušný orgán. Táto všeobecná požiadavka je charakteristickou požiadavkou na udeľovanie povolení organizáciám, založenou na zásade, že príslušný orgán stanoví postupy a formuláre pre žiadateľov, ktorí chcú získať povolenie, a žiadatelia ich pri predkladaní žiadosti použijú. Smernica z dôvodu svojej právnej povahy takéto ustanovenie neobsahuje, ale agentúra považuje za samozrejmé, že každý členský štát vypracoval tieto postupy a s nimi spojené nariadenia, ktoré využívajú žiadatelia. Druhý odsek je podmienkou voči organizácii zabezpečujúcej výcvik (dostatok pracovníkov a primeraného vybavenia na vykonávanie výcviku) na získanie povolenia, čo vyplýva z prílohy IV smernice. Posledný odsek článku 17 zavádza v porovnaní so smernicou nový prvok, ktorý je potrebný na uplatňovanie základných požiadaviek prílohy Vb bod 5 písmeno b)(i) základného nariadenia. Je mimoriadne dôležité, aby príslušný orgán zodpovedný za dohľad nad organizáciou zabezpečujúcou výcvik mal prístup do priestorov organizácie a k relevantným údajom potrebným na vykonávanie úloh dohľadu.
66. Navrhovaný článok 18 o **systéme riadenia organizácií zabezpečujúcich výcvik** obsahuje najmä požiadavky vyplývajúce z odseku 1 prílohy IV smernice. Tento článok uplatňuje základné požiadavky prílohy Vb bod 5 písmeno b)(ii) základného nariadenia. Tieto požiadavky sú zosúladené s požiadavkami obsiahnutými v doplnku 2 a doplnku 4 prílohy 1 organizácie ICAO, ktoré vyžadujú od organizácie zabezpečujúcej výcvik, aby uplatňovala systém riadenia bezpečnosti. Kým doplnok 2 prílohy 1 organizácie ICAO požaduje, aby systém riadenia bezpečnosti a systém zabezpečenia kvality zaistili, že organizácie zabezpečujúce výcvik splnia uplatniteľné podmienky, zákonodarcia nepožadoval, aby mali dva nezávislé systémy, ale „systém riadenia“, ktorý organizáciám umožní, aby si svoje usporiadanie upravili samy spôsobom, ktorý im najviac vyhovuje pri plnení bezpečnostných cieľov. To je zásada, ktorú agentúra navrhla vo svojom dokumente NPA 2008-22 na uplatňovanie vo vzťahu k iným organizáciám zabezpečujúcim letecký výcvik. Na základe skutočnosti, že agentúra musí obmedzovať navrhované zmeny ustanovení smernice na minimum, tento návrh obsahuje iba tri zmeny, ktoré sa v tejto fáze považujú za technicky nevyhnutné:
- (1) Zavedenie pojmu „systém riadenia“ na uplatňovanie základného nariadenia. Znamená to, že požiadavky na vhodnú štruktúru riadenia a systém kvality sa považujú za súčasť požiadavky na zavedenie a udržiavanie systému riadenia v súlade so základnými požiadavkami bodu 5 písmeno d)(ii) prílohy Vb základného nariadenia. Tento prístup sa odráža v navrhovaných zmenách;
  - (2) Požiadavka voči organizáciám, aby vymenovali zodpovedného riadiaceho pracovníka. Agentúra zastáva názor, že určenie priamej zodpovednosti riadiaceho pracovníka za bezpečnosť je veľmi dôležitou bezpečnostnou požiadavkou. Táto požiadavka je tiež v súlade s odsekom 1.2 doplnku 4 prílohy 1 organizácie ICAO.
  - (3) Zavedenie požiadavky uchovávanía záznamov, aby sa uplatnili základné požiadavky prílohy Vb bod 5 písmeno d)(i) základného nariadenia. Hoci priemyselné normy systému kvality môžu v praxi zahŕňať túto požiadavku, agentúra zastáva názor, že je potrebné zaručiť, aby príslušný orgán dokázal pri kontrole sledovať činnosť organizácie zabezpečujúcej výcvik.

Hoci by agentúra dala prednosť ďalšiemu vylepšeniu existujúcich ustanovení smernice týkajúcich sa požiadaviek na systém riadenia, navrhované zmeny sa v súčasnosti obmedzujú na úplne nevyhnutné.

67. Ustanovenia navrhovaného článku 19 o **požiadavkách týkajúcich sa výcvikových kurzov, plánov úvodného výcviku a výcviku na stanovišti a programov stanovišťa pre odbornú spôsobilosť** sú priamo prevzaté z odseku 1 písm. c) prílohy IV smernice. Popri zvyčajných zmenách („národný dozorný orgán“ nahradil „príslušný orgán“ a pojem „poskytovateľ výcviku“ nahradila „organizácia zabezpečujúca výcvik“) sú ďalšími navrhovanými redakčnými zmenami zavedenie pojmu „v prípade potreby“ pred „plán výcviku na stanovišti“ a pridanie pojmu „hodnotiteľ“ k pojmu „skúšajúci“. Pojem „v prípade potreby“ sa pridal s cieľom spresniť, že organizácia zabezpečujúca výcvik môže poskytovať iba úvodný výcvik a v takom prípade určite nie je potrebné predkladať plány výcviku na stanovišti. Pojem „skúšajúci“ sa používal v texte smernice, zatiaľ čo pojem „hodnotiteľ“ sa teraz používa v základnom nariadení. Smernica však neobsahuje nijaké kritériá, aké podmienky by sa mali uplatniť na schválenie skúšajúcich alebo hodnotiteľov. Aj keď základné nariadenie obsahuje jednoznačné kritériá pre hodnotiteľov, agentúra na základe pokynov uvedených vyššie, ako aj stanoviska skupiny odborníkov usúdila, že ďalšie zavádzanie a určovanie podmienok a požiadaviek pre hodnotiteľov a v prípade potreby pre skúšajúcich by sa malo odsunúť do druhej fázy.
68. Ustanovenia odseku 2 prílohy IV smernice zostávajú bezo zmien a sú situované do prílohy IV tohto navrhovaného nariadenia. Keďže obsah prílohy sa upravil, jej názov sa tiež zmenil, aby presne odkazoval na **špecifikácie povolení organizácií zabezpečujúcich výcvik**.

#### **Kapitola 6 – Požiadavky na príslušné orgány**

69. Požiadavky v tejto kapitole vychádzajú z článkov 3 ods. 2, 3 ods. 3, 4 ods. 6, 4 ods. 7, 13 ods. 5, 13 ods. 6, 14 a 15 smernice 2006/23/ES. Tieto požiadavky boli usporiadané do rôznych článkov takto:
- článok 20 Nezávislosť príslušného orgánu;
  - článok 21 Úlohy príslušných orgánov;
  - článok 22 Vydávanie a zachovávanie preukazov spôsobilosti, kvalifikačných kategórií, doložiek a povolení;
  - článok 23 Hodnotenie odbornej spôsobilosti;
  - článok 24 Uchovávanie záznamov;
  - článok 25 Výmena informácií;
  - článok 26 Udeľovanie povolení organizáciám zabezpečujúcim výcvik;
  - článok 27 Sledovanie činnosti a výkonov organizácií zabezpečujúcich výcvik;
  - článok 28 Oprávnené subjekty; a
  - článok 29 Vzájomné uznávanie preukazov spôsobilosti riadiaceho letovej prevádzky.
70. Ako aj v iných kapitolách sa pojem „poskytovateľ výcviku“ nahradil pojmom „organizácia zabezpečujúca výcvik“ a pojem „národný dozorný orgán“ sa nahradil pojmom „príslušný orgán“.
71. Agentúra zastáva názor, že ustanovenia článku 3 ods. 2 a ods. 3 smernice sú potrebné na zaručenie **nezávislosti príslušného orgánu** od poskytovateľa leteckých navigačných služieb a od organizácie zabezpečujúcej výcvik. Názvy a adresy príslušných orgánov a ich zmeny sa teraz budú oznamovať agentúre a nie Európskej komisii. Táto zmena sa zaviedla, pretože agentúra potrebuje túto informáciu z dôvodu kontrol dodržiavania noriem, ktoré sa majú vykonávať v súlade s článkom 54 základného nariadenia. Po rokovaní s Európskou komisiou sa dosiahla dohoda, že členské štáty nebudú musieť poskytovať túto informáciu dvakrát (Európskej komisii a agentúre), ale iba raz

(agentúre). Navyše, keďže agentúra predkladá Európskej komisii správy o dodržiavaní noriem, poskytne jej aj relevantné údaje o príslušných orgánoch.

72. Navrhovaný článok 21 o **úlohách príslušných orgánov** sa zakladá na článku 14 smernice. Považovalo sa za vhodnejšie zmeniť názov tohto článku na „Úlohy príslušných orgánov“, aby názov lepšie odrážal obsah článku. Aj keď podľa agentúry nepridáva obsah tohto článku príslušným orgánom nijakú dodatočnú povinnosť v porovnaní s tými, ktoré vyžadujú už ostatné články tohto návrhu nariadenia, agentúra sa rozhodla tento zoznam ponechať, aby sa zmeny textu smernice obmedzili na minimum. Toto rozhodnutie a potreba konzistencie viedli k zavedeniu jednej dodatočnej úlohy príslušného orgánu (v bode h), konkrétne úlohu schvaľovať žiadosti poskytovateľov letových navigačných služieb, ktorí majú zámer požadovať vyššiu úroveň (úroveň 5) jazykovej spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky, ktorých zamestnávajú. Táto požiadavka je potrebná na doplnenie ustanovení navrhovaného článku 12 ods. 5 a na zaručenie toho, že tento postup bude prebiehať nediskriminačne, primerane, transparentne a že bude objektívne odôvodnený.
73. Prvé tri novo vložené odseky článku 22 sú navrhnuté s cieľom doplniť ustanovenia článku 4 ods. 6 a ods. 7 smernice o **vydávaní preukazov spôsobilosti a súvisiacich kvalifikačných kategórií, doložiek a potvrdení o zdravotnej spôsobilosti**, ako aj o ich predlžovaní a obnovovaní platnosti. Tieto požiadavky sú spoločnými požiadavkami na udeľovanie preukazov spôsobilosti pre príslušné orgány, ktoré sú potrebné na doplnenie požiadaviek pre žiadateľov o preukazy spôsobilosti (napr. požiadavky na zavedenie postupov podávania žiadostí, vydávania preukazov, predlžovania a obnovovania platnosti, požiadavky na postup po prijatí žiadosti príslušným orgánom). Smernica takéto ustanovenia neobsahovala z dôvodu svojej právnej povahy. Agentúra však považuje za samozrejmé, že tieto všeobecné požiadavky na udeľovanie preukazov spôsobilosti sú potrebné pri transponovaní smernice do vykonávacieho nariadenia. Navrhované ustanovenia navyše v druhej fáze uľahčia integrovanie požiadaviek pre príslušné orgány do horizontálnej štruktúry predpisov, ktorú navrhla agentúra vo svojom dokumente NPA 2008-22, najmä pri integrovaní týchto požiadaviek do všeobecnej podčasti (s názvom podčasť AR.GEN), uplatniteľnej na všetky príslušné orgány pri dohľade nad leteckými organizáciami a profesiami, ktoré podliehajú udeľovaniu preukazov spôsobilosti.
74. Navrhované ustanovenia článkov 23, 24 a 25 o **hodnotení odbornej spôsobilosti, uchovávaní záznamov a výmene informácií** sú transponované z odsekov 4, 3 a 2 článku 14 smernice. Navrhované poradie sa považovalo za logickejšie vzhľadom na postupnosť úloh príslušných orgánov. Navrhované ustanovenia bude potrebné zhodnotiť a prípadne upraviť počas druhej fázy, keď sa budú zlučovať požiadavky na všetky orgány. Je dôležité opäť zdôrazniť, že navrhované nariadenie neobsahuje požiadavky týkajúce sa skúšajúcich ani požiadavky a kritériá schvaľovania, ktoré vydá príslušný orgán. Ako sa už uviedlo, tieto požiadavky sa vypracujú počas druhej fázy. Treba tiež zdôrazniť, že ustanovenia článku 25 o výmene informácií už obsahuje článok 15 základného nariadenia, preto by mal tento článok vypadnúť z vykonávacieho predpisu, ktorý nespĺňa kritériá stanovené obmedzeným mandátom udeleným agentúre v rámci zrýchleného postupu.
75. Navrhované ustanovenia článkov 26 a 27 o **udeľovaní povolení organizáciám zabezpečujúcim výcvik a o sledovaní činnosti organizácií zabezpečujúcich výcvik** sú založené na odsekoch 3, 5, 6 článku 13 a odseku 5 článku 14 smernice. Pridanie odseku 1 v článku 26 bolo nevyhnutné, aby sa doplnili požiadavky týkajúce sa udeľovania povolení organizáciám zabezpečujúcim výcvik z pohľadu príslušných orgánov. Od príslušného orgánu sa preto požaduje, aby zaviedol primerané postupy podávania žiadostí, vydávania a zachovávaní platnosti povolení organizácií zabezpečujúcich výcvik. Kým smernica takéto ustanovenia neobsahovala, navrhovaná požiadavka je potrebná pri transponovaní smernice do vykonávacieho nariadenia. Táto požiadavka spolu s požiadavkami na príslušné orgány, aby zaviedli postupy udeľovania preukazov spôsobilosti riadiacich leteckej prevádzky, sa zefektívni pri integrovaní ustanovení tejto



kapitoly do horizontálnej štruktúry predpisov. Potom budú tieto požiadavky súčasťou požiadaviek systému riadenia pre príslušné orgány.

76. Ďalšou redakčnou zmenou v článku 27 ods. 3 je nahradenie pojmu „návštevy“ pojmom „neohlásené kontroly“. Pojem „návštevy“ považujú odborníci za nejednoznačný, keďže to nie je bežný pojem používaný na opis činností bezpečnostného dohľadu príslušných orgánov. Navyše v kontexte základného nariadenia a jeho vykonávacích pravidiel pre požiadavky na orgány sa používajú pojmy „kontroly“ a „neohlásené kontroly“. Podľa hodnotenia vykonaného agentúrou by navrhovaná zmena nemala mať nijaký vplyv na príslušné orgány ani na organizácie zabezpečujúce výcvik, pretože iba upresňuje zámer požiadavky. Rozsah pojmu „návštevy“ navyše nie je v smernici vymedzený, zatiaľ čo celkový zmysel pojmu kontrola sa vo všeobecnosti dá nájsť v základnom nariadení (napr. článok 54 základného nariadenia).
77. Treba tiež poznamenať, že článok 27 ods. 5 o vzájomnom uznávaní osvedčení vydaných v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia je nadbytočný, ak sa berie do úvahy článok 11 základného nariadenia. Z hľadiska prípravy legislatívnych návrhov by sa ustanovenia obsiahnuté už v právnych predpisoch vyššej právnej sily nemali opakovať vo vykonávacom predpise, a preto by sa mal byť tento odsek zrušiť. Tieto úvahy však nespĺňajú kritériá stanovené obmedzeným mandátom udeleným agentúre v rámci zrýchleného postupu.
78. Článok 28 navrhnutého nariadenia o **oprávnených subjektoch** je založený na odseku 6 článku 14 smernice. Článok 13 základného nariadenia umožňuje príslušnému orgánu delegovať ľubovoľné úlohy súvisiace s osvedčovaním. Na základe koncepcie, ktorá sa spája s pojmom „osvedčovanie“ v základnom nariadení, považuje sa akákoľvek úloha dohľadu týkajúca sa organizácií zabezpečujúcich výcvik za úlohu súvisiacu s osvedčovaním, pretože tieto organizácie musia získať osvedčenie alebo si udržať platnosť osvedčenia. Preto sa navrhuje odstrániť konkrétny odkaz na určitú úlohu príslušného orgánu. Na základe článku 13 základného nariadenia môže príslušný orgán delegovať akúkoľvek úlohu s výnimkou vydávania preukazov spôsobilosti a osvedčení (a ich obmedzenia, pozastavenia lehoty platnosti alebo zrušenia). Okrem toho sa odkaz na článok 3 nariadenia (ES) č. 550/2004 nahradil odkazom na článok 13 základného nariadenia ako na právny základ tohto vykonávacieho predpisu. Dôležité je tiež zdôrazniť, že nariadenie (ES) č. 1071/2009 zmenilo a doplnilo článok 3 nariadenia (ES) č. 550/2004 a nahradilo pojem „uznaná organizácia“ pojmom „oprávnený subjekt“. Pre druhú fázu agentúra zhodnotí potrebu zachovať takýto článok, pričom vezme do úvahy, že jeho ustanovenia sú už zahrnuté v základnom nariadení a že daný odsek by bolo v zásade možné zrušiť.
79. Článok 29 o **vzájomnom uznávaní preukazov spôsobilosti riadiaceho letovej prevádzky** transponuje článok 15 smernice. V prvom rade treba poznamenať, že ustanovenia o vzájomnom uznávaní preukazov spôsobilosti a osvedčení vydaných v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia sú nadbytočné, ak sa berie do úvahy článok 11 základného nariadenia. Z hľadiska prípravy legislatívnych návrhov by sa ustanovenia obsiahnuté už v právnych predpisoch vyššej právnej sily nemali opakovať vo vykonávacom predpise, a preto by sa mal byť tento odsek zrušiť. Tieto úvahy však nespĺňajú kritériá stanovené obmedzeným mandátom udeleným agentúre v rámci zrýchleného postupu. Na druhej strane má smernica reštriktívnejší prístup k vzájomnému uznávaniu v porovnaní so základným nariadením, pretože poskytuje členským štátom možnosť neuznáť preukazy spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky, ktorí nedosiahli minimálnu vekovú hranicu 21 rokov. Ako sa už vysvetlilo, takéto obmedzenie nie je v súlade so zásadami základného nariadenia a z právneho hľadiska vyvoláva obavy, pretože vykonávací predpis sa nesmie odchyľovať od právnych predpisov s vyššou právnou silou.
80. Na prekonanie ťažkostí vyplývajúcich z konfliktu získaných mandátov navrhuje teraz agentúra dve alternatívy na politickú arbitráž. V alternatíve A, ako je uvedená v návrhu textu, pozostáva odsek 1 iba z jednej vety, ktorá posilňuje zásadu vzájomného

uznávania bez akýchkoľvek ďalších obmedzení. V alternatíve B sa pridaním druhej vety poskytne členským štátom možnosť obmedzenia vo vzťahu k riadiacim letovej prevádzky, ktorí ešte nedosiahli minimálnu vekovú hranicu 21 rokov. Aby sa neustupovalo od zásady vzájomného uznávania, je toto obmedzenie formulované mierne odlišným spôsobom v porovnaní so smernicou a obmedzuje využívanie oprávnení tých riadiacich letovej prevádzky, ktorí ešte nedosiahli minimálnu vekovú hranicu 21 rokov, na členský štát, ktorý ich preukaz spôsobilosti vydal. Samozrejme, alternatívu B v tomto článku možno zvoliť iba v spojení s alternatívou B uvedenou v článku 8 ods. 3 písm. a), ktorý vypovedá o tom, či povoliť alebo nepovoliť odchýlku od požiadavky minimálneho veku.

81. Odsek 2, 3 a 4 navrhovaného článku 29 preberá zvyšok odseku 15 smernice. Tieto požiadavky sa týkajú postupov v prípadoch, keď držiteľ preukazu spôsobilosti využíva oprávnenia preukazu v inom členskom štáte, než v ktorom bol preukaz vydaný. Obsah týchto odsekov a opísaný postup zostávajú bezo zmeny.

### **Kapitola 7 – Záverečné ustanovenia**

82. V dôsledku zmien právnej povahy, načasovania a charakteru povinností členských štátov sa určité ustanovenia netransponujú, pretože sú neaktuálne, ako napríklad článok 14 ods. 7 týkajúci sa predkladania správy o uplatňovaní smernice v trojročných intervaloch. Keďže smernica je už zrušená a treba brať do úvahy očakávané nadobudnutie účinnosti tohto nariadenia, je zbytočné predkladať správu o uplatňovaní smernice. Na druhej strane kontroly dodržiavania noriem vykonávané agentúrou na základe tohto vykonávacieho predpisu poskytnú Komisii potrebné informácie o uplatňovaní tohto nariadenia.
83. Podobne článok 16 smernice o prispôsobení technickému a vedeckému pokroku sa považuje za nadbytočný vzhľadom na odlišnú úroveň nového právneho nástroja. Ak je nariadenie Komisie vykonávacím predpisom, znamená to, že akékoľvek zmeny a doplnenia tohto nariadenia by sa tiež mali uskutočniť rovnakým postupom pre delegované akty (predtým komitológia), preto nie je potrebné konkretizovať jeho uplatniteľnosť pre určité ustanovenia.
84. Namiesto toho sa navrhuje vytvoriť v článku 30 novú **doložku o revízii** s cieľom dosiahnuť úplnú zhodu so základnými požiadavkami základného nariadenia. Agentúra navrhuje uskutočniť hodnotenie európskeho systému udeľovania preukazov spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky. Jeho výsledkom by bolo stanovisko, ktoré určí ďalšie potrebné zlepšenia a opatrenia potrebné na dosiahnutie úplnej zhody so základnými požiadavkami. Stanovisko môže obsahovať aj prípadné zmeny a doplnenia tohto nariadenia. Takáto doložka o revízii tvorí zvyčajný prvok vykonávacích pravidiel, ktoré už boli prijaté v oblasti bezpečnosti letectva.
85. Článok 17 smernice o zriadení výboru a uplatniteľnom postupe nie je pre vykonávací predpis významný, keďže tento predpis nedeleguje úlohy na nižšiu úroveň a príslušný výbor pre otázky súvisiace s udeľovaním preukazov spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky je už určený článkom 8c ods. 10 základného nariadenia. Preto sa toto ustanovenie netransponovalo.
86. Článok 18 smernice o sankciách sa tiež považuje za nepotrebný, pretože táto oblasť je už dostatočne upravená v článku 68 základného nariadenia.
87. Čo sa týka **prechodných úprav**, v článku 31 sa nachádzajú dve nové ustanovenia o zachovaní uplatniteľnosti prípadných vnútroštátnych doložiek ku kvalifikačnej kategórii, ktoré si mohli vypracovať členské štáty na základe článku 7 ods. 4 smernice, a o možnosti členských štátov obmedziť využívanie oprávnení doložky na stanovište pred dosiahnutím stanovenej vekovej hranice na základe článku 10 smernice. Agentúra navrhuje umožniť členským štátom, ktoré už využívajú tieto ustanovenia, aby prechodne pokračovali v uplatňovaní platných vnútroštátnych právnych predpisov, kým nebudú vypracované a uplatniteľné spoločné pravidlá v tejto oblasti. Čo sa týka spoločných pravidiel pre druhú fázu, treba poznamenať, že nielen počas ich prípravy, ale aj počas

uplatňovania budú potrebné prechodné obdobia a obdobia na prispôsobenie, aby sa zabezpečilo, že poskytovatelia letových navigačných služieb budú mať prostriedky na prispôsobenie svojich plánov a politík na prípadne zmenené požiadavky. Zjavnou výhodou tohto prístupu je to, že umožňuje hladký prechod, ako to požaduje základné nariadenie, bez oslabovania zavádzaného systému tým, že by sa členským štátom umožnilo pokračovať vo vytváraní odchýlok od všeobecných pravidiel mimo možností, ktoré sa im takto poskytujú. S cieľom zabezpečiť primeraný tok informácií sa od členských štátov požaduje, aby agentúru informovali o využívaní týchto prechodných úprav.

88. Tento článok obsahuje aj ďalšie doplnené ustanovenia, ktoré odrážajú potrebné **prechodné úpravy týkajúce sa preukazov spôsobilosti, kvalifikačných kategórií, doložiek, potvrdení o zdravotnej spôsobilosti a povolení organizácie zabezpečujúcej výcvik.**

- Ustanovenia článku 31 ods. 4 zabezpečujú kontinuitu preukazov spôsobilosti, kvalifikačných kategórií, doložiek, potvrdení o zdravotnej spôsobilosti a povolení organizácie zabezpečujúcej výcvik, ktoré boli vydané na základe vnútroštátnych právnych predpisov v súlade s príslušnými ustanoveniami smernice.
- Ustanovenia článku 31 ods. 5 zaručujú, že žiadatelia, ktorí už podali žiadosť o preukaz spôsobilosti, kvalifikačnú kategóriu, doložku, potvrdenie o zdravotnej spôsobilosti alebo povolenie organizácie zabezpečujúcej výcvik, ale zatiaľ im príslušný dokument nebol vydaný, spĺňajú ustanovenia tohto nariadenia, kým preukaz spôsobilosti, kvalifikačnú kategóriu, doložku, potvrdenie alebo povolenie dostanú. Keďže v porovnaní s požiadavkami obsiahnutými v smernici sa príslušné požiadavky zásadne nezmenili, agentúra sa domnieva, že toto ustanovenie bude mať nízky vplyv.
- Ustanovenia článku 31 ods. 6 a ods. 7 sú potrebné pre tie organizácie zabezpečujúce výcvik, pre ktoré je agentúra príslušným orgánom (organizácie zabezpečujúce výcvik s hlavným centrom činnosti mimo územia členských štátov). Ustanovenia článku 31 ods. 6 zaručujú kontinuitu postupu udeľovania povolenia, ktorý už začal príslušný orgán (orgány) členského štátu (štátov) a hladký prechod v prípade týchto žiadateľov. Ustanovenia článku 31 ods. 7 majú zaručiť presun činnosti dohľadu z orgánu (orgánov) členského štátu (štátov) na agentúru šesť mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia. Podľa agentúry bude šesť mesiacov dostatočne dlhá lehota na prípravu prevzatia zodpovednosti stanovenej zákonodarcom v základnom nariadení (pozri článok 22b).

89. Článok 20 smernice sa nedá po transponovaní uplatniť v dôsledku zmeny povahy právneho nástroja. Preto sa toto ustanovenie netransponovalo. Po nadobudnutí účinnosti bude toto nariadenie záväzné ako celok a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

90. Čo sa týka **nadobudnutia účinnosti** tohto nariadenia, agentúra navrhuje štandardný prístup, teda dvadsiaty deň po uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie. Je to aj v súlade s nedávnou požiadavkou členských štátov urýchliť zavedenie takzvaného balíka SES II.

### **Prílohy**

91. Príloha I, ktorá obsahuje **náležitosti preukazov spôsobilosti** zostáva nezmenená s výnimkou menších redakčných aktualizácií.

92. Príloha II, ktorá uvádza **požiadavky na výcvik**, obsahuje aktualizovaný odkaz na najnovšie vydanie špecifikácií Eurocontrolu pre spoločnú základnú učebnú osnovu úvodného výcviku riadiacich letovej prevádzky z 21. októbra 2008, čo sa považuje za nevyhnutnú technickú aktualizáciu. Okrem toho sa na základe názoru odborníkov požiadavky na výcvik riadiacich letovej prevádzky v oblasti prevádzkovej bezpečnosti, bezpečnostnej ochrany a krízového riadenia z článku 4 ods. 8 smernice pridali

k požiadavkám na výcvik na stanovišti v časti B, ako aj k požiadavkám na ďalší výcvik v časti C. Cieľom je zabezpečiť, aby sa riadiaci letovej prevádzky dostatočne zdokonaľovali predovšetkým v oblasti miestnej bezpečnostnej ochrany a krízového riadenia a tiež v oblasti prevádzkovej bezpečnosti.

93. Keďže opisné časti prílohy III sa presunuli do článku 12 o jazykovej doložke, táto príloha teraz obsahuje iba tabuľku s **jazykovou klasifikačnou stupnicou**.
94. Príloha IV sa tiež usmernila presunutím opisných prvkov do príslušných článkov, preto obsahuje iba pôvodný odsek 2 o **údajoch v povoleniach organizácií zabezpečujúcich výcvik**.

#### **IV. Hodnotenie vplyvu právnej úpravy**

95. Účelom hodnotenia vplyvu právnej úpravy je zhodnotiť dôsledky určitých predpisov a požiadaviek, ktoré sa majú vypracovať. V tomto prípade sa hodnotenie bude zaoberať zavedením požiadaviek týkajúcich sa udeľovania preukazov spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky. Cieľom hodnotenia bude teda podporiť rozhodovací proces o uplatňovaní pozmeneného a doplneného základného nariadenia.
96. Účel a metodológia hodnotenia vplyvu právnej úpravy sa vysvetlili vo viacerých súvisiacich dokumentoch, napr. v hodnotení vplyvu právnej úpravy pri rozšírení kompetencií Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva (EASA) na úpravu riadenia letovej prevádzky a letových navigačných služieb (ATM/ANS)<sup>9</sup>.
97. Uplatňovanie základného nariadenia v oblasti udeľovania preukazov spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky si v súčasnosti vyžaduje dve fázy. Cieľom prvej fázy (zrýchlený postup) je prenos existujúcej smernice bez výrazných zmien na úrovni základných požiadaviek podľa pokynov Komisie a rozhodnutí Výboru pre jednotné nebo.
98. Toto stanovisko obsahuje súbor návrhov vykonávacích opatrení, ktoré sa preniesli zo smernice 2006/23/ES. Neprináša nijaké výrazné zmeny v obsahu smernice, ktoré by si vyžadovali ďalšie analýzy v zmysle hodnotenia vplyvu právnej úpravy, čo znamená, že menšie zmeny, usporiadané a vysvetlené vyššie, nepripúšťajú nijaké ďalšie alternatívy alebo možnosti, ktoré by si vyžadovali doplnkovú štúdiu. Preto sa v tejto fáze nevykonalo osobitné hodnotenie vplyvu právnej úpravy.
99. Hoci možno dôjsť k záveru, že v oblasti ATM nehrozia nijaké okamžité riziká, je tu stále mnoho aspektov, ktorými sa treba zaoberať. Dohľad, sledovanie a presadzovanie stále nefungujú dostatočne a stále neexistuje jednotné uplatňovanie bezpečnostných opatrení ATM/ANS. Hodnotenie vplyvu právnej úpravy pri rozšírení systému EASA na úpravu riadenia letovej prevádzky a letových navigačných služieb (ATM/ANS)<sup>10</sup> už konštatovalo, a táto analýza to potvrdzuje, že je potrebné konať. Hoci je európsky vzdušný priestor bezpečný, je zrejmé, že sa stále treba zaoberať niektorými aspektmi. Týka sa to predovšetkým cieľa prehľadnej regulácie a jednotného dohľadu. V druhej fáze uplatňovania základného nariadenia sa budú tieto problémy ďalej hodnotiť a riešiť.

#### **V. Závery**

100. Agentúra pripravila toto stanovisko ako odpoveď na žiadosť Európskej komisie a Výboru pre jednotné nebo o realizáciu rozšírenia systému právnej úpravy bezpečnosti európskej leteckej dopravy na ATM/ANS v prvej fáze s použitím takzvaného zrýchleného postupu. Agentúra pritom pozorne brala do úvahy ďalšie odporúčania, ktoré dostala v priebehu

---

<sup>9</sup> [www.easa.europa.eu/ws\\_prod/r/doc/opinions/Translations/01\\_2008/Attachment%20%20-%20RIA.pdf](http://www.easa.europa.eu/ws_prod/r/doc/opinions/Translations/01_2008/Attachment%20%20-%20RIA.pdf).

<sup>10</sup> [www.easa.europa.eu/ws\\_prod/r/doc/opinions/Translations/01\\_2008/Attachment%20%20-%20RIA.pdf](http://www.easa.europa.eu/ws_prod/r/doc/opinions/Translations/01_2008/Attachment%20%20-%20RIA.pdf).

práce od Komisie, Výboru pre jednotné nebo a správnej rady EASA, ako aj od všetkých zainteresovaných strán.

101. Agentúra je pevne presvedčená, že prínos tohto zrýchleného postupu pre systém právnej úpravy bezpečnosti sa prejaví čoskoro, napríklad:

- priamou uplatniteľnosťou nariadenia Komisie sa účinnejšie dosiahne vysoká a jednotná úroveň bezpečnosti v porovnaní so smernicou a s rozdielnymi a odlišnými úrovňami a metódami jej vnútroštátneho transponovania;
- systém udeľovania preukazov spôsobilosti prostredníctvom priamo uplatniteľných predpisov by mal uľahčiť zavedenie opatrení funkčného bloku vzdušného priestoru (FAB);
- agentúra môže pripraviť prijateľné spôsoby dosiahnutia súladu a certifikačné špecifikácie, ktorých použitie uľahčí plnenie predpisov a zabezpečí potrebnú proporionalitu a subsidiaritu. To znamená aj využívanie osvedčených priemyselných postupov;
- predložené nové predpisy vytvárajú právny základ normalizácie kontrol s cieľom zaručiť bezpečné a jednotné uplatňovanie spoločných pravidiel a pomôcť príslušným orgánom pri ich úlohe bezpečnostného dohľadu;
- agentúra sa stane príslušným orgánom s úlohami, ktoré jej stanoví zákon – pre celoeurópskych poskytovateľov letových navigačných služieb a poskytovateľov mimo EÚ, ako aj pre neeurópske organizácie zabezpečujúce výcvik riadiacich letovej prevádzky;
- ďalšie prvky európskeho systému bezpečnosti leteckej prevádzky, ako sú medzinárodné dohody o spolupráci, ako aj presadzovanie súboru opatrení v základnom nariadení, bude možné využiť aj v tejto oblasti;
- agentúra môže rozličnými opatreniami prispieť k uplatňovaniu SES II, vrátane konkrétnej podpory opatrení funkčného bloku vzdušného priestoru (FAB), transpozície noriem a odporúčaných postupov organizácie ICAO, bezpečnostného dohľadu nad sieťou služieb manažmentu letovej prevádzky a podpory zavádzania programu SESAR.

102. Agentúra odporúča, aby Komisia iniciovala proces prijatia nového nariadenia Komisie o udeľovaní preukazov spôsobilosti a potvrdení o zdravotnej spôsobilosti riadiacich letovej prevádzky na základe tohto stanoviska.

V Kolíne 28. mája 2010

P. GOUDOU  
výkonný riaditeľ